

## ميثاق أرك بيس

### معماريون مصممون مخططون من أجل المسؤولية الإجتماعية

(تم إقراره في برايتون 1987، ومراجعته في ستوكهولم 1988، شيكاغو 1993، ستوكهولم 2000 وبالبريد الإلكتروني بعد برشونا 2008)

#### تمهيد

إن المسؤولية المدنية الخلاقة للمعماريين والمخططين هي التعمير والبناء من أجل الأغراض السلمية، فواجب مهنتنا الخلاق ينطوي على التصميم والتخطيط والحفاظ على البيئة الطبيعية والحضرية. لهذا الغرض فقد انتظم العديد من المصممين والمخططين في شبكة عالمية ضد أسلحة الدمار الشامل ومن أجل الحل السلمي للصراعات الدولية ولحماية البيئة الطبيعية وللعمل المسؤول في تطوير بيئتنا العمرانية.

#### البند الأول : الإسم والصفة

أرك بيس "المنظمة العالمية للمعماريين والمصممين والمخططين للمسؤولية الإجتماعية" هي منظمة غير حكومية لا تهدف للربح. أرك بيس مستقلة سياسياً ودينياً. تتبوأ أرك بيس مركز منظمة غير حكومية "الفئة الثانية" لدى المجلس الإجتماعي الإقتصادي للأمم المتحدة. المقر الرئيسي للمنظمة باستوكهولم بالسويد.

#### البند الثاني : الغرض والمهام

##### 1 - لأرك بيس ثلاثة أغراض:

- أ- العمل بجدية للحد من، ومن ثم منع الأسلحة النووية والبيولوجية وأسلحة الإبادة الشاملة، في الأرض وفي الفضاء، ولدعم كل طرائق الحلول السلمية للصراعات.
- ب- تسخير مقدراتنا المهنية للإسهام في حماية البيئة الطبيعية من المزيد من التدهور.
- ج- تسخير مقدراتنا المهنية للإسهام في تصميم وتحسين وفي المحافظة على بيئة عمرانية مسؤولة اجتماعياً بما يشمل إدارة مخاطر الكوارث وسلامة البشرية.
- د- مساندة تحويل التمويل من التسلح لأغراض البناء الإجتماعي العاجلة.
- هـ- الترويج للسياسات الإسكانية المعاونة والأساليب والتقانات التي تعبئ قدرات الجماهير، خاصة الفقراء، لبناء مساكنهم وبيئتهم السكنية بانفسهم وكذلك المساعدة في تحسين ذلك.

##### 2 - تعمل أرك بيس على تحقيق أغراضها على النحو التالي:

- أ - بتوسعة عضويتها حتى تصل لأكبر وأعرض قطاع من المهنيين على مستوى العالم. هذا يشمل المساعدة في تكوين منظمات في المناطق التي لا توجد بها منظمات بعد.
- ب- بنشر أهدافنا عالمياً بالشبكة الإلكترونية والنشرات الدورية والبيانات ووسائل التخاطب الأخرى.
- ج - بعقد الإجتماعات والمؤتمرات والمعارض والمسابقات وكل الأشكال الإعلامية التي تناسب مهنتنا.
- د - بتنسيق الأنشطة مع المنظمات المهنية وغير الحكومية العالمية.
- هـ - بخدمة أهدافنا في مجالات الأبحاث والتعليم وكافة سبل تطوير المهنة.
- و - بالعمل دوماً على صقل وإعلاء المعايير الأخلاقية المهنية.

### البند الثالث: العضوية

تتكون عضوية أرك بيس من المنظمات والأفراد والطلاب في حقول العمارة والتصميم والتخطيط الذين يرغبون في الانضمام لآرك بيس وخدمة أهدافها، والذين قبل مجلس أرك بيس عضويتهم ودفعوا رسوم العضوية. وتُفقد العضوية في حالات الإستقالة الطوعية أو عندما يدخل العضو بميثاق أرك بيس، حسب ما يقرر مجلسها، أو عندما يخفق العضو في تسديد اشتراكاته.

### البند الرابع: التنظيم

1- تمثل الجمعية العمومية أعلى مراتب اتخاذ القرار في أرك بيس وهذا يتشكل من مناديب المنظمات الأعضاء والأعضاء الأفراد في أرك بيس. تجتمع الجمعية العمومية مرة على الأقل كل ثلاث سنوات. يرسل المجلس دعوة لاجتماع الجمعية العمومية قبل ثلاثة شهور على الأقل من انعقادها. وترسل الأجنحة المقترحة قبل شهرين من الاجتماع. ترسل المقترحات المرفوعة لاجتماع الجمعية العمومية للمجلس قبل شهر من انعقادها في اجتماع الجمعية العمومية يكون لمناديب المنظمات صوتان لكل، بينما يكون للأعضاء الأفراد صوت واحد لكل. تتضمن أجنحة اجتماع الجمعية العمومية هذه البنود:

- أ- انتخاب الرئيس، السكرتير والمناصب الأخرى لإدارة الاجتماع
- ب- تحديد أجنحة الاجتماع
- ج- تأكيد أن الاجتماع قد تمت الدعوة له بشكل سليم
- د- تأسيس حقوق التصويت للمناديب والأعضاء
- هـ- تقارير الأعضاء
- و- تقارير اللجنة التنفيذية، الرئيس المشارك، السكرتير
- ز- التقرير المالي
- ح- تقرير المراجعين
- ط- إجازة تقرير المالية المراجع
- ي- تكوين المجلس
- ك- انتخاب المراجعين الماليين للفترة القادمة
- ل- انتخاب لجنة تحضير الانتخابات للفترة القادمة
- م- القرارات بشأن اشتراكات الأعضاء وميزانية المرحلة المقبلة
- ن- القرار بشأن خطة العمل للفترة القادمة
- س- الإقتراحات المرفوعة للاجتماع
- ع- أي أعمال أخرى

2- مجلس الجمعية هو أعلى هيئة قيادية فيما بين اجتماعات الجمعية العمومية. عمر دورة المجلس ثلاثة سنوات أو كما تقرر الجمعية العمومية. يكون المجلس مسؤولاً عن الدعوة لاجتماع الجمعية العمومية كما يحددها الميثاق. يضم المجلس ما لا يزيد عن عشرين عضواً بما فيهم أعضاء اللجنة التنفيذية، أي الرئيسين المشاركين، السكرتير والمسؤول المالي. تنتخب المنظمات الأعضاء مناديبها للمجلس ويمكن للمجلس أن ينتخب أعضاء إضافيين.

3- يجتمع المجلس مرة على الأقل كل ثلاثة سنوات. وفي بداية اجتماعه ينتخب الأعضاء رئيساً وسكرتيراً لإدارة الإجتماع. فيما بين اجتماعات المجلس، يمكن أن تتخذ القرارات باستخدام البريد الإلكتروني ووسائل الإتصال الحديثة.

#### **البند الخامس: المالية**

1- تتكون مالية أرك بيس من الاشتراكات السنوية للأعضاء إضافة لحصيلة كل أنشطة المنظمة والتبرعات الخارجية التي يقبلها المجلس. يتضمن تقرير المراجعين الدورة المالية طبقاً للوائح المستخدمة في القطر مقر المنظمة.

2- يحدد المجلس، أو اللجنة التنفيذية في حالة تفويضها، الحد الأدنى للإشتراكات. يمكن إعفاء الرسوم بطلب مقدم للمجلس، أو اللجنة التنفيذية في حالة تفويضها.

#### **البند السادس: شروط عامة**

1- يكون تعديل الميثاق بموافقة ثلثي الأعضاء ويجاز بالأعضاء الموجودين في الإجتماع العام.

2- في حالة حل منظمة أرك بيس تؤول كافة أملاكها للمنظمات ذات الأغراض الشبيهة على النحو الذي يحدده المجلس.